



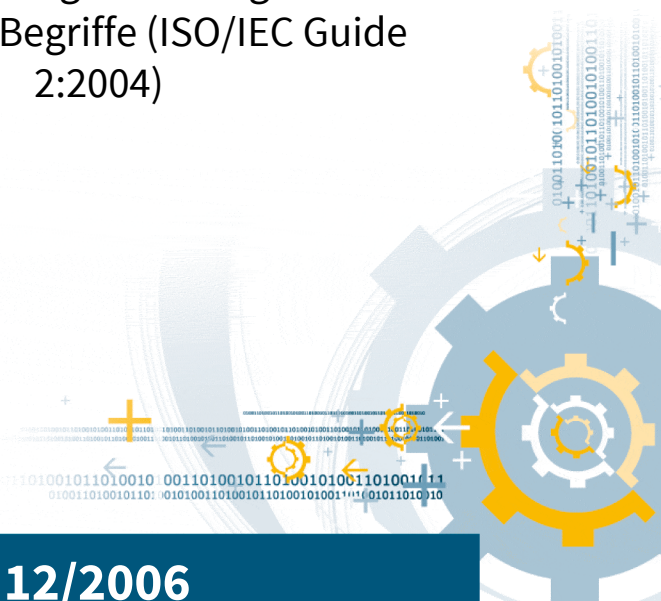
Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN 45020:2006

Standardization and related activities -
General vocabulary (ISO/IEC Guide
2:2004)

Normung und damit
zusammenhängende Tätigkeiten -
Allgemeine Begriffe (ISO/IEC Guide
2:2004)

12/2006



National Foreword

???

Every interested party, which is member of an organization based in Luxembourg, can participate for FREE in the development of Luxembourgish (ILNAS), European (CEN, CENELEC) and International (ISO, IEC) standards:

- Participate in the design of standards
- Foresee future developments
- Participate in technical committee meetings

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Nothing from this publication may be reproduced or utilized in any form or by any mean - electronic, mechanical, photocopying or any other data carries without prior permission!

English version

Standardization and related activities - General vocabulary (ISO/IEC Guide 2:2004)

Normalisation et activités connexes - Vocabulaire général
(ISO/IEC Guide 2:2004)

Normung und damit zusammenhängende Tätigkeiten -
Allgemeine Begriffe (ISO/IEC Guide 2:2004)

This European Standard was approved by CEN and CENELEC on 5 November 2006.

CEN and CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN or CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN and/or CENELEC member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN and CENELEC members are the national standards bodies and national electrotechnical committees, respectively, of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



CEN Management Centre:
rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

CENELEC Central Secretariat:
rue de Stassart, 35 B-1050 Brussels

Version Française

Normalisation et activités connexes - Vocabulaire général (ISO/IEC Guide 2:2004)

Normung und damit zusammenhängende Tätigkeiten -
Allgemeine Begriffe (ISO/IEC Guide 2:2004)

Standardization and related activities - General vocabulary
(ISO/IEC Guide 2:2004)

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN et le CENELEC le 5 novembre 2006.

Les membres du CEN et du CENELEC sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion du CEN ou auprès des membres du CEN ou du CENELEC.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN et/ou du CENELEC dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN et du CENELEC sont, respectivement, les organismes nationaux de normalisation et les comités électrotechniques nationaux des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.



Centre de Gestion du CEN:
rue de Stassart, 36 B-1050 Bruxelles

Secrétariat Central du CENELEC:
rue de Stassart, 35 B-1050 Bruxelles

Deutsche Fassung

**Normung und damit zusammenhängende Tätigkeiten -
Allgemeine Begriffe (ISO/IEC Guide 2:2004)**Standardization and related activities - General vocabulary
(ISO/IEC Guide 2:2004)Normalisation et activités connexes - Vocabulaire général
(ISO/IEC Guide 2:2004)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN und CENELEC am 5. November 2006 angenommen.

Die CEN- und CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN- oder CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN- und/oder CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum des CEN mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN- und CENELEC-Mitglieder sind, beziehungsweise, die nationalen Normungsinstitute und elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



Management-Zentrum des CEN:
rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Zentralsekretariat des CENELEC:
rue de Stassart, 35 B-1050 Brüssel

Contents

Page

Foreword.....	5
Introduction	10
Scope	13
Normative references	14
1 Standardization.....	16
2 Aims of standardization.....	20
3 Normative documents	24
4 Bodies responsible for standards and regulations	30
5 Types of standards.....	34
6 Harmonization of standards	38
7 Content of normative documents	42
8 Structure of normative documents.....	46
9 Preparation of normative documents.....	48
10 Implementation of normative documents	52
11 References to standards in regulations.....	54
12 Conformity assessment.....	58
Alphabetical indexes	
German (de).....	60
English (en)	62
French (fr).....	64
Russian (ru).....	65
Spanish (es)	67
Italian (it).....	68
Dutch (nl).....	69
Swedish (sv).....	71

Sommaire

Page

Avant-propos	6
Introduction.....	11
Domaine d'application	13
Références normatives	14
1 Normalisation	16
2 Objectifs de la normalisation	20
3 Documents normatifs	24
4 Organismes responsables des normes et des règlements	30
5 Types de normes.....	34
6 Harmonisation des normes.....	38
7 Contenu des documents normatifs.....	42
8 Structure des documents normatifs	46
9 Préparation des documents normatifs	48
10 Mise en œuvre des documents normatifs	52
11 Référence aux normes dans la réglementation	54
12 Évaluation de la conformité	58
Index alphabétiques	
Allemand (de).....	60
Anglais (en)	62
Français (fr).....	64
Russe (ru).....	65
Espagnol (es)	67
Italien (it)	68
Néerlandais (nl)	69
Suédois (sv)	71

Inhalt

Seite

Vorwort	8
Einleitung.....	12
Anwendungsbereich.....	13
Normative Verweisungen	14
1 Normung.....	17
2 Ziele der Normung.....	21
3 Normative Dokumente	25
4 Für Normen und Vorschriften verantwortliche Institutionen.....	31
5 Normenarten	35
6 Harmonisierung von Normen.....	39
7 Inhalt normativer Dokumente.....	43
8 Gliederung normativer Dokumente	47
9 Erstellung normativer Dokumente.....	49
10 Übernahme normativer Dokumente	53
11 Bezugnahme [Verweisung] auf Normen in Vorschriften	55
12 Konformitätsbeurteilung.....	59
Alphabetisches Stichwortverzeichnis	
Deutsch (de)	60
Englisch (en)	62
Französisch (fr).....	64
Russisch (ru).....	65
Spanisch (es)	67
Italienisch (it).....	68
Niederländisch (nl)	69
Schwedisch (sv).....	71

Foreword

The text of ISO/IEC Guide 2:2004 has been taken over as European Standard EN 45020:2006.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2007, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2007.

This European Standard supersedes EN 45020:1998 and does not include Clauses 12 to 17 of EN 45020:1998 superseded by EN ISO/IEC 17000:2004 'Conformity assessment-Vocabulary and general principles (ISO/IEC 17000:2004)'.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The *first edition* of ISO Guide 2 was published by ISO in 1976. It was prepared by the United Nations Economic Commission for Europe (UN/ECE) in consultation with ISO, primarily to facilitate the work of the UN/ECE aimed at removal of barriers to international trade arising from lack of harmonization of standards or inadequate international application of standards.

The *second, third and fourth editions* of ISO Guide 2 added new terms and definitions in more or less isolated groups, within no overall planned framework. Work on a systematically structured revision was authorized by the ISO Council in 1981 as the principal task of a working group within the ISO Committee on standardization principles (ISO/STACO), including IEC and UN/ECE spokesmen and in cooperation with the ISO Committee on conformity assessment (ISO/CASCO) and the International Laboratory Accreditation Conference (ILAC).

The main reason for this activity was a request from UN/ECE for complete and urgent revision of ISO Guide 2 to take into account a number of specific problems raised by the UN/ECE Government Officials Responsible for Standardization Policies as well as the proposed terminology being prepared in the UN/ECE Working Party on Building. Moreover, ISO was publishing an increasing number of Guides on standardization policies and procedures, several of them in conjunction with IEC. To guard against terminological inconsistencies, a clear understanding of basic concepts needed to be established, and unambiguous general terms and definitions provided.

The resulting *fifth edition* of Guide 2 was issued, for the first time as a joint ISO/IEC publication, in 1986.

The *sixth edition* (1991) incorporated amendments in response to specific questions raised by ISO and IEC members, requests from the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) and the UN/ECE, and proposals from ISO/CASCO.

The *seventh edition* (1996) preserved the structure of its recent predecessors by grouping related concepts under generic clause headings. Thus, Clauses 1 to 11 concerned standardization, proceeding from the more general to more specific aspects. Similarly, the terms and definitions given in the revised Clauses 12 to 17 covered the broad spectrum of conformity assessment. These latter clauses were modified on the recommendations of ISO/CASCO to reflect developments in conformity assessment activities, and were approved by the national bodies of ISO and IEC in 1994. They were not intended to provide a comprehensive classification but included, in particular, concepts related to the following typical sequence:

- a) determination of product, process or service characteristics (Clause 13);
- b) comparison of characteristics with specified requirements, i.e. conformity evaluation (Clause 14);
- c) assurance of conformity, e.g. by supplier's declaration or by certification (Clause 15).

This *eighth edition* (2004) is identical to the seventh edition except that the terms and definitions on conformity assessment (in Clauses 12 to 17 in the 7th edition) have been deleted and replaced by a normative reference to EN ISO/IEC 17000, *Conformity assessment — Vocabulary and general principles (ISO/IEC 17000:2004)*.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.